

Inhaltsverzeichnis

(Interpretationen, Texte, u.a.)

1. Eine Einleitung und ein Nachdenken, wie man mit der Sprache über Sprache nachdenken kann	11
2. Von den Ursprüngen europäischer Kunst und Literatur oder die Zeichen der Neuzeit (Moderne)	19
– Die Vollkommenheit des Kreises und die Immanenz Gottes in den Dingen (Wolfram v. Eschenbach: <i>Parzival</i>)	19
– Gott als Buch: Die Trennung der Worte von den Dingen (Michel Foucault: <i>Les mots et les choses</i>)	20
– Über das Sagen des Unsäglichen – Sprache und ästhetische Form als Fenster ins Offene (Francesco Petrarca auf dem Mont Ventoux/Leon Battista Alberti: <i>Della pittura</i>	23
– Kräftefelder oder die Distanz zwischen Schöpfer und Geschöpf (Michelangelo Buonarroti: <i>La creazione di Adamo</i> /Kurt Tucholsky: <i>Zur soziologischen Psychologie der Löcher</i> /Hilde Domin: <i>Lyrik</i>)	26
– „In-formation“ im Chaos: Die Entstehung von Wort und Ding (Goethe: Faust und Mephisto/Roberto Juarroz: <i>Un caos lúcido</i> /van Gogh: <i>Sternennacht</i>)	29
3. Schadet Denken dem Sehen? Über Reichweite und Grenzen der Sprache	37
(Der Essay entstand aus einem Vortrag anlässlich des 2. Internationalen Kongresses für Geschichtsphilosophie, Thema: <i>Rewriting social memory</i> , an der Universität Buenos Aires, Oktober 2006)	
– Von der Sprache (J.M.R. Lenz: „Realismus der Unvernunft“)	37
– Denken und Sehen (Roberto Juarroz: <i>Pensar nos roba el mirar</i> /R.J.: <i>Barrer de vez en cuando el pensamiento</i> /R.J.: <i>Los nombres no designan a la cosas, las envuelven, las sofocan</i>)	40

– Wie Gedichte denken (Hilde Domin: <i>Lyrik</i> /Paul Celan: <i>Die Todesfuge</i> /R.J.: <i>Entre tu nombre y el mío</i> /Michelangelo B.: <i>La creazione di Adamo</i> /Christian Morgenstern: <i>Der Lattenzaun</i>)	44
4. Sinnkrisen der Moderne: Zum Zerfall von Sprache und Wirklichkeit und die Wahrheit der Dichter	53
– Die Erfahrung der Leere oder der <i>ennui</i> (Michel de Montaigne/Blaise Pascal/Gustave Flaubert/Hugo von Hofmannsthal: <i>Ein Brief</i> /Jean Paul Sartre: <i>La Nausée</i> / Rainer Maria Rilke: 1. Duineser Elegie/Hilde Domin: <i>Ziehende Landschaft</i>)	53
– Wie man Sinnloses verstehen kann oder die Wahrheit der Dichter (Christian Morgenstern: <i>Der Galgenberg</i> /Inger Christensen: <i>Das Gedicht vom Tod</i> /Chr.M.: <i>Das ästhetische Wiesel</i> /Chr.M.: <i>Das Knie</i> /Chr.M.: <i>Das Mondschaf</i>)	57
5. Chauserfahrungen und die Selbsterschaffung aus Sprache	63
– Chauserfahrungen (Hofmannsthal, Musil, Sartre, Handke: <i>Chauserfahrungen</i> /Günter Eich: <i>Inventur</i>)	63
– Wann und warum entsteht Dichtung? (Thomas Mann: <i>Der Zauberberg</i> /DADA/Kurt Drawert: <i>Zweite Inventur</i> /K.D.: <i>Anwesenheit</i>)	66
– Das richtige Wort und die Schöpfung (Johannes-Evangelium/Inger Christensen: <i>das – PROLOGOS</i> /Goethe: <i>Faust</i> u. <i>Mephisto</i> /Rumpelstilzchen/Hilde Domin: <i>Salva nos</i>)	73
– Von der Ambivalenz des Nennens (Orpheus/Lévi-Strauss: <i>Die Schreibstunde</i> /R.M. Rilke: <i>Ich fürchte mich so</i> /R. Juarroz: <i>Los nombres no designan a la cosas</i> /Johannes Bobrowski: <i>Immer zu benennen</i> /Gottfried Benn: <i>Tristesse</i>)	78
6. Dichtung – eine Sprache, in der es zu schweigen gilt	85
– Wahrnehmung und Sprache (Hölderlin: <i>Da ich ein Knabe war</i> /Herder: <i>Über den Ursprung der Sprache</i> /Shakespeare: <i>Ariels Lied in The Tempest</i> /Schiller: <i>Warum kann der lebendige Geist ...</i> /Hilde Domin: <i>Linguistik</i> /George Steiner: <i>Language and Silence</i>)	85

– Vom <i>Bauchreden der vermeintlich unbelebten Dinge</i> oder Schauen und Sehen (Matsuo Basho: <i>Wenn ich aufmerksam schaue</i> /Cees Nooteboom: <i>Basho I</i> /Günter Kunert: <i>Deklaration</i>)	91
– Domins <i>Kirschblütensprache</i> und das Koan des Zen – Komplementarität im Netz der Worte und Dinge (M. Basho: <i>Stille felsdurchdringend ...</i> /Goethe: <i>Farbenlehre: Wissenschaft als Kunst</i> /Niels Bohr: <i>Komplementarität</i>)	96
– Freiheit widerspricht dem Ich oder das kreative Schweigen Robinsons (Shakespeare: <i>Der Narr in Twelfth night ...</i> /Christa Reinig: <i>Robinson/ Nietzsche: Metapher, Mythos, Traum</i>)	100
7. <i>Schlägst du erst diese Welt zu Trümmern ... - Über Dekonstruktion in der Sprache der Dichtung</i>	105
– Kerker und Bunker: Ausbruchsversuche aus der Gefangenschaft und Sicherheit des Wissens (Goethe: <i>Faust</i> /Volker Braun: <i>Im Garten des Chefs</i> /Nikolas Born: <i>Entsorgt</i> /Charles Baudelaire: <i>La Destruction</i> /Gottfried Benn: <i>Destille; Kokain</i> /Wolfgang Bächler: <i>Ausbrechen</i>)	105
– Der Dichter als <i>corrupter of words</i> in den Zwängen gesellschaftlicher Anpassung (Michel de Montaigne/Heidegger: <i>das man</i> /H.M. Enzensberger: <i>Der Unverwundbare</i> /Hilde Domin: <i>Interpunktion</i> /J. Swift: <i>Gullivers Reisen, die Akademie v. Lagado</i>)	112
– Wald und Lichtung oder Dekonstruktion als Bedingung von Konstruktion (Ernst Jandl: <i>lichtung</i> /José Angel Valente: <i>Poetik</i> /Chr. Morgenstern: <i>Das Nasobem</i>)	119
8. <i>Zwischen Wort und Ding: Abenteuer der Poesie</i>	125
– Distanz und Spannung (Hilde Domin: <i>Lyrrik</i> /Adonis u. Yang Lian – Traditionen holistischen Denkens/Inger Christensen: <i>was geschrieben wird ...</i>)	125
– Lineare Sprache als Hypertext oder metaphorisches Sprechen (I. Christensen: <i>ein garten eine treppe eine richtung ...</i>)	131
– Lyrrik wie Liebe (H. Domin: <i>MACH MAL PAUSE; Wort und Ding; Geb hin ...</i> / I. Christensen: <i>greife zu neuen methoden</i>)	134

– Zweiheit, Spiegelung und Einheit – das Fühlen im Denken (Ulrike Draesner: <i>forsythien; sprechblasen geliebt ...</i>)	140
9. Leben auf der Grenze – der Dichter als Reisender	151
– Worte auf der Grenze (Christensen: <i>das, PROLOGOS – auf der grenze ...</i> /Hilde Domin: <i>Nur eine Rose als Stütze</i> /Bernard Noël: <i>rittlings auf der luft</i> /Lope de Vega: <i>dando voy pasos perdidos que todo es aire</i>)/Sofia Coppola: <i>Lost in translation</i> (Film))	151
– Zeitlose Utopien: Heimat und Paradies (<i>Parzival</i> und <i>Faust</i> /Goethe: <i>Iphigenie</i> /Günter Kunert: <i>Mängel</i> / Hilde Domin: <i>Silence and exile</i> /H.D.: <i>Mit leichtem Gepäck</i>)	157
– Hotels im Niemandsland (Ulla Hahn: <i>Immer in fremden Häusern gewohnt</i> /Raoul Schrott: <i>hotel dar said</i> /Hilde Domin: <i>Gewöhn dich nicht</i> /H.D.: <i>silence and exile</i> /Friedrich Nietzsche: <i>Freiheit der Vernunft</i>)	160
10. Von der Sehnsucht, ein Tier zu sein oder der Versuch einer bestialischen Ästhetik	165
– Von der Sehnsucht (Georg Büchner: <i>Leonce und Lena</i> /H. v. Kleist: <i>Penthesilea</i> /Inger Christensen: <i>Über die ordnende Wirkung des Zufalls</i> /Michelangelo: <i>La creazione di Adamo</i> /Roberto Juarroz: <i>Zwischen ...</i>)	165
– Adam (der Mann ohne Eigenschaften) oder Narren und Tiere (Grimmelshausen: <i>Simplicissimus Teutsch</i> /Carlos Fuentes: <i>Terra nostra</i>).....	168
– Descartes und das Pferd (Durs Grünbein: <i>Vom Schnee oder Descartes in Deutschland</i> /J. Swift: <i>Gullivers Reisen – Im Lande der Houyhnhnms</i>).....	176
– Rückwege ins Paradies (Durs Grünbein: <i>Einem Schimpansen im Londoner Zoo</i> /Hilde Domin: <i>MACH MAL PAUSE</i> /H. Domin: <i>Geh hin</i> /Günter Kunert: <i>Abendgedicht</i> / Rainer Malkowski: <i>Ich Geschöpf</i> /G. Kunert: <i>Mängel</i> /R.M. Rilke: <i>Die achte Elegie</i> /Bernardo Bertolucci: <i>Le dernier Tango à Paris</i> /D. Grünbein: <i>Aus den romantischen Kriegen</i> /Adonis: <i>Der Weg</i> /R.M. Rilke: <i>Die erste Elegie</i> /Erich Fried: <i>Werbung</i> /Inger Christensen: <i>eine träne entlieh ich dem wasser</i>)	180

– Hybride, himmlisches Geflügel und Amphibien oder der Mensch als Haustier (José Angel Valente: <i>Poetik</i> /D. Grünbein: <i>Epiphanie</i> /Paul Klee: <i>Engel</i> /Henri Michaux: <i>La vie dans les plis – Meidosems</i> /H. Domin: <i>Der Mensch dies Haustier</i>)	192
– Amphibische Zonen und eine bestialische Ästhetik (Jörg Immendorf: <i>MALE LAGO – UNSICHTBARER BEITRAG</i> /Peter Finke, Michael Haerdter: <i>Amphibische Zonen</i>)	198
11. Ästhetik zwischen Hell und Dunkel – die Dämmerung als Metapher dichterischer Sprache	201
– Die Eule der Minerva (Goethe: <i>Faust</i> /Mephisto: <i>Ich bin ein Teil des Teils ...</i> /Roberto Juarroz: <i>Un caos lícido</i> /Francisco Goya: <i>El sueño de la razón</i> /Goethe: <i>Dämmerung senkte sich ...</i>).....	201
– Das Ich im Zwielflicht oder Monologe in der Dämmerung (Eliseo Diego: <i>No más</i> /Ingeborg Bachmann: <i>Malina</i> – Mühlbauer-Interview/Günter Kunert: <i>Abendgedicht</i> /Durs Grünbein: <i>Grauzone morgens</i>)	206
– Tanz auf der Schattenlinie und die klaräugige Müdigkeit des Dichters (Bert Papenfuss-Gorek: <i>ich</i> /Durs Grünbein: <i>Erklärte Nacht</i> /Peter Handke: <i>Versuch über die Müdigkeit</i> /Charles Baudelaire: <i>Der Maler des modernen Lebens.</i>)	215
12. Auf der Suche nach der verlorenen Gegenwart oder der zeitlose Nichtort des Gedichts	223
– Verlorene Gegenwart (Augustinus: <i>Confessiones</i> und <i>De civitate Dei</i>).....	223
– Auf der Suche: <i>Zusammenhangdurchstoßung</i> (Benn) und das Zerbrechen des Zeitfeils (Günter Kunert: <i>Noch ist es nicht so weit</i>)	225
– Die wiedergefundene Gegenwart oder der zeitlose Augenblick (Marcel Proust: <i>Die wiedergefundene Zeit</i> /Hilde Domin: <i>MACH MAL PAUSE</i> /Peter Maiwald: <i>Der Abschied</i> /Erich Fried: <i>Werbung</i> /Sarah Kirsch: <i>Mond Glunst Rauch</i> /Joachim Ringelnatz: <i>Ich habe dich so lieb.</i>)	228
13. Literaturverzeichnis	239